

# Service von TN für Hotels – überall präsent

## Niederlassungen

1000 Berlin 61  
Anhalter Straße 1 · Postfach 61 03 90  
Telefon (0 30) 2 60 01-0 · Fax (0 30) 2 60 01-2 13  
Teletex 308114 = TNNB · Fernschreiber 184 888

4600 Dortmund 1  
Deggingsstraße 93 · Postfach 7 54  
Telefon (02 31) 54 14-0 · Fax (02 31) 54 14-2 55  
Teletex \*231331 = TNND

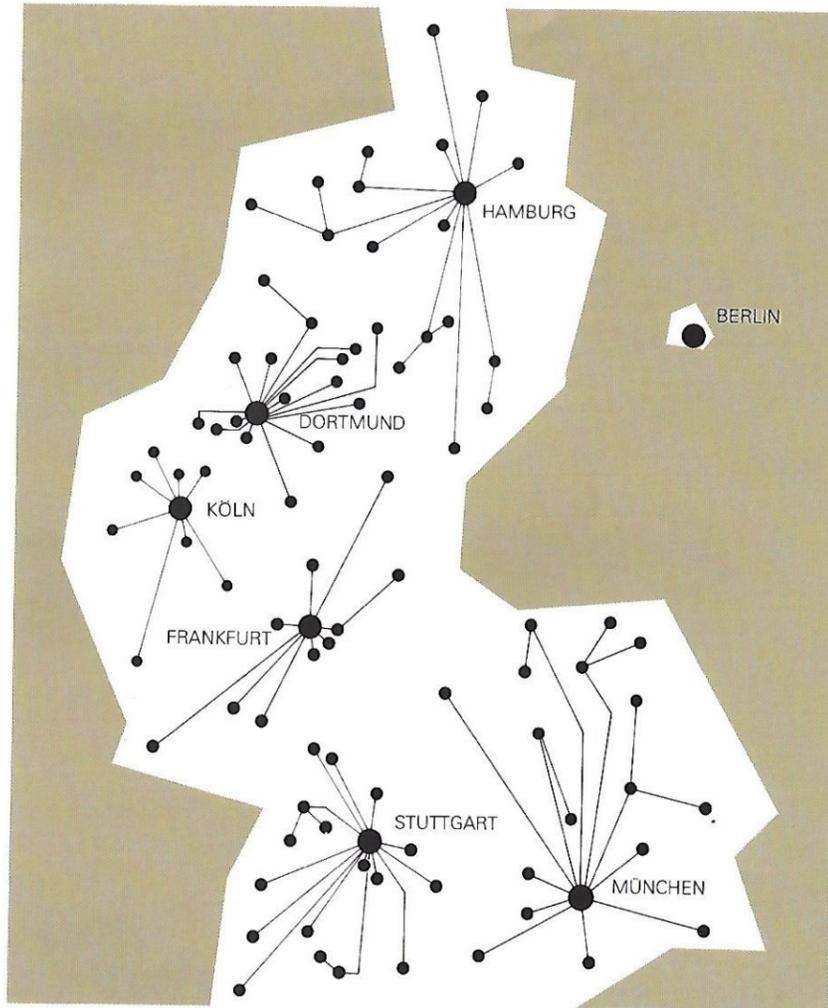
6000 Frankfurt 1  
Mainzer Landstraße 222 – 230 · Postfach 19 04 20  
Telefon (0 69) 75 96-0 · Fax (0 69) 75 96-6 08  
Teletex \*699775 = TNNF

2000 Hamburg 1  
Holzdamm 28 – 32 · Postfach 10 61 03  
Telefon (0 40) 28 82-0 · Fax (0 40) 28 82-4 16  
Teletex 402044 = TNNH · Fernschreiber 2162 132

5000 Köln 41  
Max-Wallraf-Straße 13 · Postfach 45 12 20  
Telefon (02 21) 49 00-1 · Fax (02 21) 49 00-2 15  
Teletex 22159 = TNNK

8000 München 45  
Lützelsteiner Straße 1b · Postfach 45 06 31  
Telefon (0 89) 3 23 96-1 · Fax (0 89) 3 23 96-4 19  
Teletex 898195 = TNNM

7000 Stuttgart 1  
Räpplstraße 17 – 19 · Postfach 3 61  
Telefon (07 11) 20 85-1 · Fax (07 11) 20 85-2 18  
Teletex \*711622 = TNN S



# HOTKOM

## Das Komplett-Paket für Systeme und Dienstleistungen im Hotel



 **TELENORMA**  
Eine gute Verbindung

Datensysteme GmbH · Mergenthalerallee 6–8 · Postfach 59 29 · 6236 Eschborn  
Telefon (0 6196) 709-0 · Teletex 619 690 = TNTD · Fax a (0 6196) 709 333  
**Ein Unternehmen der Bosch-Gruppe**

 **TELENORMA**

# Erstklassige Hotels brauchen erstklassige Informationssysteme

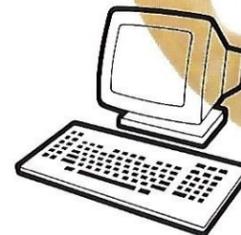
Komfort ist das Stichwort, um das sich in jedem renommierten Hotel alles dreht – Komfort, damit der Gast sich wohl fühlt: der eilige Geschäftsmann ebenso wie der verwöhnte Urlauber, Gelegenheitsbesucher nicht weniger als gerngesehene Dauergäste. Erstklassig ist der Service immer dann, wenn ein VIP sich wirklich wichtig fühlt und jedermann so wie jemand von Rang und Namen. Um das zu erreichen, bedarf es einer reibungslos funktionierenden Organisation der hotelinternen Informations- und Abwicklungsabläufe. Und vor allem muß das Personal Kopf und Hände frei haben von zeitaufwendigen Routinetätigkeiten, damit der Gast so perfekt wie möglich bedient werden kann.

Für Sie als erfolgreichen Hotelmanager spielt aber noch ein weiterer Gesichtspunkt eine entscheidende Rolle: Das Komfortkonzept stimmt nämlich erst dann, wenn sich perfekter Service auf gesteigerte Rentabilität reimt. Sie brauchen ein System, mit dem Sie jederzeit schnellstens Bescheid wissen. Über den Service so gut wie über die Belegung der Betten und die Abwicklung von Check-in und Check-out. Kurz: Was Sie brauchen, ist ein System, das alle organisatorischen Funktionen umgehend, übersichtlich und erstklassig erfaßt und verarbeitet und die diversen internen Prozesse so koordiniert, daß die für den täglichen Betrieb notwendigen Auswertungen und Auskünfte aus allen Betriebsebenen an einer zentralen Stelle zusammenfließen.

## HOTKOM für kompletten Komfort

TELENORMA kennen Sie vom Telefon. Seit vielen Jahren installieren wir Kommunikationssysteme in Hotellerie und Gastronomie. Mit rund 8000 eingesetzten Systemen sind wir im Laufe der Jahre zu einem Spezialisten dieser Branche geworden – mit Erfahrung auch bei ganz speziellen Anwendungsproblemen. Heute liegt unsere Stärke in der Verbindung von Sprach- und Datenkommunikation: Was Sie noch mit getrennten Systemen erarbeiten, fügen wir zusammen.

Wir bieten ein komplettes System- und Dienstleistungsspektrum aus einer Hand, das sowohl die Vorteile und Möglichkeiten moderner Fernsprechtechnik nutzt als auch EDV-Leistungen zur Verfügung stellt und in der Kombination von beidem eine Reihe zusätzlicher Dienstleistungen anbietet: HOTKOM von TELENORMA ist ein flexibles Kommunikationspaket, das in mehreren Varianten eingesetzt werden kann und das Schluß macht mit dem Nebeneinander unterschiedlicher Systeme mehrerer Hersteller.



### Datenverarbeitung mit Isy

Reservierung  
Check-in  
Check-out  
Buchungen  
Management-Information  
Textverarbeitung  
Telex, Teletex

### Vorteile, die mit Sicherheit verbunden sind

Auf der Datenseite ermöglicht das Softwarepaket Isy:HOTKOM von TELENORMA die Abwicklung von Arbeitsvorgängen wie Reservierung, Check-in, Check-out, Buchungen, Management-Information. Auf der Telefonseite stehen einerseits übliche Leistungsmerkmale wie Durchwahl, Taxiruf und Kurzwahl zur Verfügung; auch spezielle Apparate, mit denen das Telefonieren für den Gast noch komfortabler wird, sind im Leistungsangebot von TELENORMA selbstverständlich enthalten.

### Zusatzmerkmale durch Vernetzung

Telefongebühren  
Berechtigungs-  
umschaltung  
Minibar  
Wecken  
Roomstatus  
Vorabidentifikation  
Message  
Pay-TV

Die Verbindung von Datenverarbeitung und Sprachkommunikation bringt nun eine Anzahl neuer Vorteile, die für rationelle Organisation sorgen: die Buchung von Telefongebühren auf die Gastkonten mit automatischem Ausdruck auf der Rechnung, Weckdienst, Weiterleitung von Nachrichten an den Gast, Feststellung des Zimmerstatus, Rechnungsausfertigung und Auswertungen. Darüber hinaus können auch die Abrechnung von Minibar und Hotelfernsehen über das System abgewickelt werden.



### Fernsprechsystem Intégral 222/333

z. B. Durchwahl  
Taxiruf  
Kurzwahl  
Spezielle Hotelapparate  
für den Gast  
Wahlwiederholung  
Rufumleitung  
Informations-Display (LCD)

Mit Isy:HOTKOM setzen Sie in jedem Fall auf Sicherheit. Da es sich dabei um ein Mehrplatzsystem handelt, können alle Plätze gleichzeitig auf sämtliche Daten zurückgreifen und alle Programme benutzen. Ausgestattet mit modularer Hardware, kann das System jederzeit erweitert werden, ohne daß Systemteile getauscht werden müssen. Die erste Investition bleibt also immer erhalten. An jedem Arbeitsplatz ist ein eigener Rechner eingesetzt. Damit ist sichergestellt, daß der Ausfall eines einzelnen Rechners nicht automatisch den Stillstand des gesamten Systems zur Folge hat. Ein weiterer Vorteil besteht nicht zuletzt darin, daß unser platzsparendes System überall untergebracht werden kann.

# Diese Vorteile bietet Ihnen Isy: HOTKOM

## Generelle Eigenschaften:

- Einfache Bedienung durch ständige Benutzerführung sowie ausführliche Anwendungsbeschreibung in Deutsch
- Mehrstufiger Kennwortschutz gewährleistet, daß kein Unbefugter das System oder bestimmte Funktionen (z. B. Preisänderungen) nutzt
- Das System kann sowohl in kleinen als auch in großen Häusern eingesetzt werden, in Stadthotels ebenso wie in Urlaubshotels
- Schnelle und problemlose Datensicherung (es kann also nichts verlorengehen)

## Reservierung:

- Alle Reservierungen können berücksichtigt werden; Fehler sind damit so gut wie ausgeschlossen
- Das System liefert eine ständige Übersicht über alle Belegungen sowie alle freien Zimmer
- Bei Bestätigungen entsteht kein zusätzlicher Arbeitsaufwand mehr

## Check-in:

- Zeitgewinn beim Einchecken; Wartezeiten fallen für den Gast nicht mehr an
- Die Information über An- und Abreise der Gäste ist jederzeit auf aktuellem Stand

## Buchungen Gastkonto:

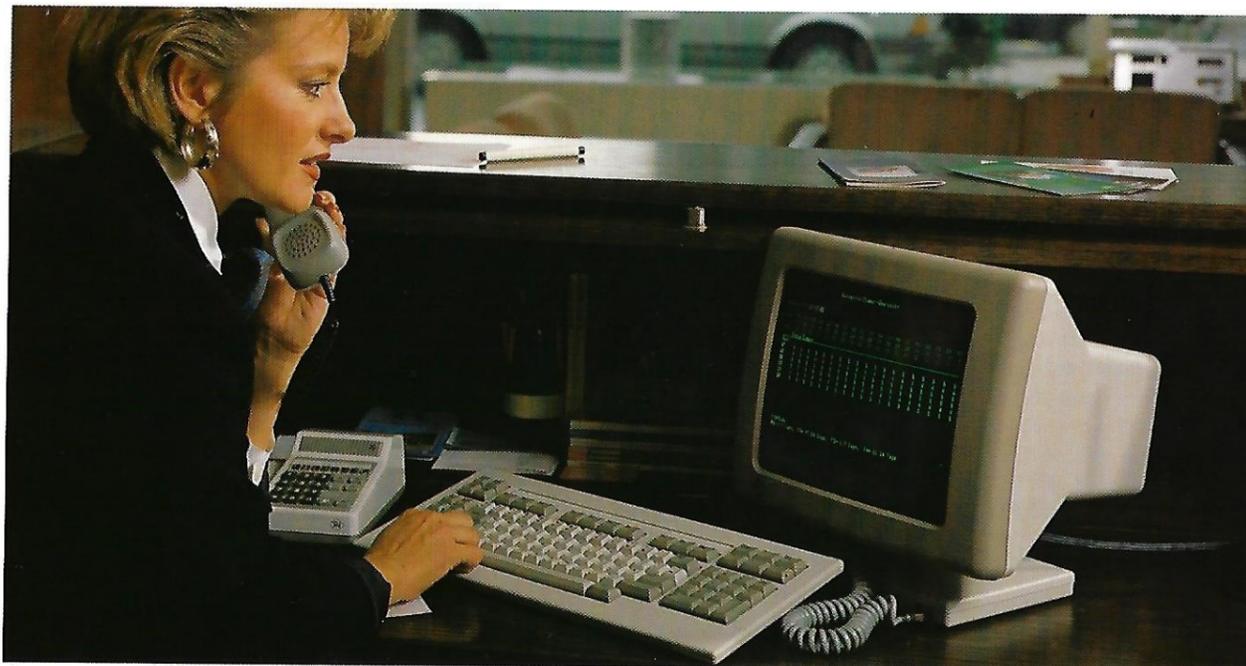
- Auch das Gastkonto befindet sich jederzeit auf aktuellem Stand; alle Serviceleistungen sind gespeichert und werden automatisch auf der Rechnung ausgewiesen

## Check-out

- Die Rechnung ist komplett, keine gebuchte Leistung wird vergessen
- Die Rechnung ist korrekt, da während der Erstellung noch Korrekturen vorgenommen werden können
- Da alle Leistungen bereits auf das Gastkonto gebucht sind, kann der Gast auch beim Check-out schnellstens abgefertigt werden
- Imagesteigerung durch schnelle und exakte Rechnungsausgabe

## Back-Office (Management-Informationen)

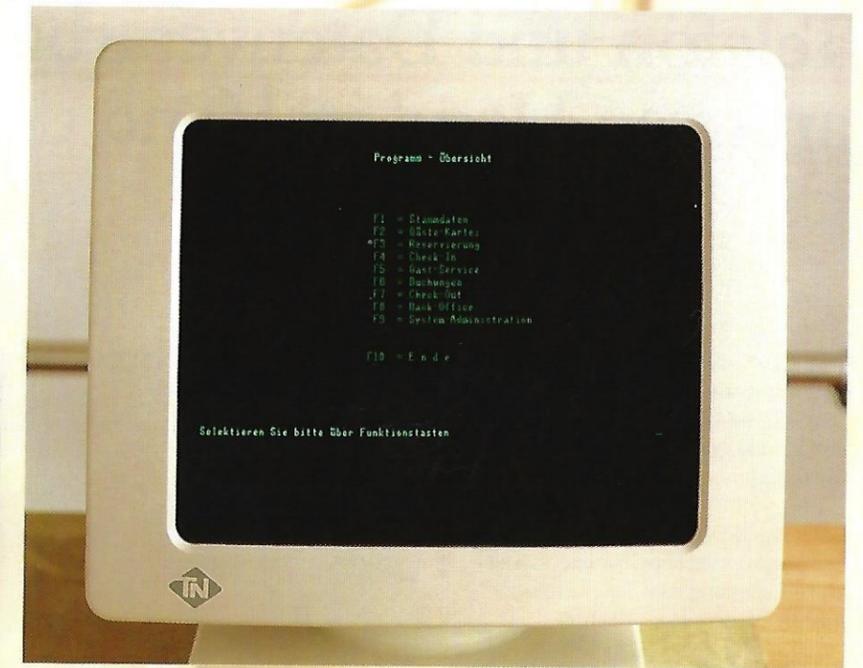
- Aussagekräftige Informationen ermöglichen gezielte Werbemaßnahmen
- Zuverlässige Auswertungen helfen bei Entscheidungen
- Für alle Bereiche des Hauses stehen stets aktuelle Informationen bereit



Leistungsarrangements

Nr.	Kategorie	Bezeichnung	Preis	Typ	RZ	Grün	Blau
1	FR	FRÜHSTÜCK	5.50	L	2	31.03.87	
2	ED	GERÄUMIGES FRÜHSTÜCK	6.50	L	2	31.03.87	
3	ED	GERÄUMIGES FRÜHSTÜCK	6.50	L	2	31.03.87	
4	ED	GERÄUMIGES FRÜHSTÜCK	6.50	L	2	31.03.87	
5	ED	GERÄUMIGES FRÜHSTÜCK	6.50	L	2	31.03.87	
6	FRD	FRÜHSTÜCK	5.50	L	2	31.03.87	
7	FRD	FRÜHSTÜCK EXTRA	6.50	L	2	31.03.87	
8	FS	FRÜHSTÜCK	5.50	L	2	31.03.87	
9	KU	KÜCHE	5.50	L	2	31.03.87	
10	KUP	KÜCHE ZUSATZLEISTUNG	5.50	L	2	31.03.87	
11	MP	MORGENPASTEN	5.50	L	2	31.03.87	
12	MS	MORGENPASTEN	5.50	L	2	31.03.87	
13	MAS	MORGENPASTEN	5.50	L	2	31.03.87	
14	RES	RESTAURANT	5.50	L	2	31.03.87	

Belegung: (F5), Blätter: (F1), Auswahl: Nr. (F10) (F11), Drucken: (F8), Ende: (F12)



# Telefon und Datenverarbeitung arbeiten Hand in Hand

Isy:HOTKOM und das ISDN-Kommunikationssystem Integral von TELENORMA bilden eine hervorragende Verbindung von Sprach- und Datenkommunikation.

Die Integral-Systeme arbeiten digital und damit zukunftssicher. Hier noch eine kurze Einleitung zum Thema Integral aus BK-Broschüre einflechten.

## Berechtigungsumschaltung:

Beim Check-in werden die Telefonapparate in den Guestzimmern automatisch von Halb- auf Vollamtsberechtigung umgeschaltet und umgekehrt beim Check-out. Der Gast kann also sofort telefonieren, wenn er angekommen ist; andererseits können Gebühren nicht mehr unkontrollierbar anfallen. Auch besondere Apparate, beispielsweise in Konferenzräumen, sind gezielt nur für bestimmte Zeiträume freigebbar.

## Zimmerapparate

Jedes selbstgewählte Gespräch wird automatisch mit Datum, Uhrzeit, Gebühreneinheit und Summe auf das Gastkonto von Isy:HOTKOM gebucht. Ebenso kann der Minibarverbrauch direkt über das Zimmertelefon eingegeben und im System gespeichert werden. Auf diese Weise wird keine Buchung übersehen oder vergessen.

Integral weckt Ihre Gäste automatisch. (Erklärung abgeben?) Das spart Zeit und garantiert Pünktlichkeit, ohne daß das Personal belastet ist. Darüber hinaus erreicht jeder Gast mit nur einem Tastendruck sämtliche Servicestellen Ihres Hauses. Bei jedem Anruf einer Servicenummer werden dem Personal noch vor der Gesprächsverbindung alle wichtigen Informationen über den Anrufenden sichtbar gemacht/vermittelt: Name, Anrede, Zimmernummer, V.I.P., variable Zusatzinformationen. Auf diese Weise kann der Gast jederzeit richtig angesprochen werden – möglichst in seiner Muttersprache; Wünsche, Name und



Zimmernummer werden sofort richtig erkannt, ohne daß noch einmal nachgefragt werden muß. Die Message-Einrichtung des Integral-Systems sorgt dafür, daß Nachrichten, die an der Rezeption vorliegen, den jeweiligen Gast schnellstens erreichen: Dies signalisiert eine Leuchtdiode am Zimmertelefon.

Isy:HOTKOM von TELENORMA ist ein System, das im Vorfeld künftiger ISDN-Kommunikation Möglichkeiten eröffnet, die jedem renommierten Hotelbetrieb von internationalem Standard auch in der Zukunft zu höherer Rentabilität sowie steigendem Ansehen und Komfort verhelfen.

# Alles fürs Hotel – von TN

